

No. 123.

GOVERNMENT NOTIFICATION.

The following Notice to Mariners is published for general information.

By Command,

W. H. MARSH,
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Hongkong, 17th May, 1879.

Government of China.

NOTICE TO MARINERS.

[No. 101.]

CHINA SEA.

SHANGHAI DISTRICT—YANGTZE RIVER.

NOTICE is hereby given that information has been received from Captain CROAD, of the C. M. S. N. Co.'s Steamer *Fuyew*, that on the 8th instant he passed a sunken Junk on the south side of the Channel, about 5 miles inside the "Tungsha" Light-vessel, the "Kiutoan" Light-vessel bearing about N.W. by N.

By order of the Inspector General of Customs,

GERALD E. WELLESLEY,
Acting Engineer-in-Chief.

IMPERIAL MARITIME CUSTOMS,

ENGINEERS' OFFICE.

SHANGHAI, 9th May, 1879.

稅務營造處署總營造司魏
通行曉諭事照得本總營造司前奉
總稅務司赫 憲劄行以沿海沿江建造燈塔浮樁等事或係創
設或宜改移或有增添或須裁撤營造既有變更務即隨時彰
明出示通曉各處俾行江海船隻周知備喻等因茲本總營造
司查江海關稅務司所屬界內長江銅沙燈船左近地方現有
沉溺華船一隻合將其情開列於左 計開
一據招商局富有輪船船主稟稱於本月十八日經過長江口
外太倉川崇明縣距銅沙燈船上流約十五里之遙在船路
之南見有沉溺華船一隻
自該處視九段燈船約在西北偏北方向
爲此合即遵行出示通曉各處船隻其務宜留心詳記以免疎虞
勿忘勿忽切特示光緒五年閏三月十九日第一百零一號示

MAGISTRACY, HONGKONG,
19th May, 1879.

Summary of cases deserving notice decided at the Magistracy of Hongkong, from 10th to 16th May, 1879, both days inclusive.

Breach of the Night Passes Ordinance, 1870.

1. Chung A-loi, a boatman, was convicted and fined \$3, or ten days' imprisonment, with hard labour, for being at large in the public streets of Victoria at night without a pass, on the 12th instant. The accused was identified as an old offender.

Larcenies.

2. Ch'an A-i, a coolie, was convicted, on the 12th instant, of stealing \$2, the monies of one Wong A-chi, and sentenced to one month's imprisonment with hard labour.

3. Ch'an A-fuk, a coolie, was convicted, on the 13th instant, of stealing a silver fork and two silver spoons, the property of Mr. B. Barretto, and sentenced to six months' imprisonment, the first and last fourteen days to be in solitary confinement, the rest with hard labour, and the day previous to his release from gaol to be publicly exposed for six hours in the stocks.

香港巡理
府自己外
年閏三月
二十日起
至二十六
日止所審
案情選錄
于左

案夜犯爲

張亞來蛋
戶也于本
月廿二日
爲夜行未
有執照被
拿到案判
罰銀三元
否則監禁
十日抵消
蓋其前經
繫獄乃舊
犯也

案竊偷爲

陳亞二
挑夫也
于本月
廿二日
偷去黃
亞枝洋
銀二元
被執到
案判監
禁一個
月並作
苦工
陳福者挑夫也
于本月二十三
日因偷去巴利
道銀又一枝銀
匙羹二只被拿
到案判監禁六
個月首尾十四
日困于黑牢餘
作苦工並于釋
放前一日解往
當眾處枷號六
點鐘不警